

实用日语教程

水谷信子

基础日语

水谷信子 著

下

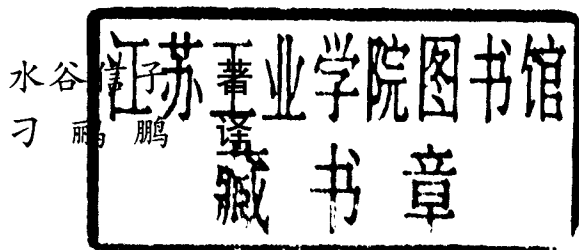


大连理工大学出版社

水谷信子实用日语教程

基础日语

(下)



大连理工大学出版社

© 大连理工大学出版社 2006

本书由韩国多乐园出版公司授权大连理工大学出版社有限公司出版,未经大连理工大学出版社预先书面同意,任何人不得以任何方式复制或翻印本书任何部分的内容。

著作权合同登记号:06-2005年第29号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

基础日语(下)/(日)水谷信子著,刁鹏鹏译. —大连:大连理工大学出版社,2006.6

水谷信子实用日语教程

原书名:スタート日本語2

ISBN 7-5611-3156-9

I. 基… II. ①水… ②刁… III. 日语—教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 044966 号

出版发行:大连理工大学出版社有限公司
(地址:大连市软件园路 80 号 邮编:116023)

印刷:大连理工印刷有限公司

幅面尺寸:185mm×260mm

印 张:11.5

字 数:247 千字

附 件:2 盒磁带

出版时间:2006 年 6 月第 1 版

印刷时间:2006 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣 高颖

封面设计:苏儒光

责任校对:马文婧 岳晟婷

定 价:39.80 元

发 行:0411-84708842

邮 购:0411-84703636

传 真:0411-84701466

E-mail: dulp@ dulp. cn

URL: <http://www.dulp.cn>



水谷信子(みずたにのぶこ)

毕业于东京大学文学系

曾在美国MICHIGAN大学研究院学习

历任日本研究中心(现美加大学联合日本
研究中心)教授、副所长

历任お茶の水女子大学教授

前日语教育学会副会长

现为明海大学教授



主要著作

An Introduction to Modern Japanese (Japan Times发行)

Nihongo Notes Vol1~10 (Japan Times发行)

(多乐园〈韩〉发行)

《综合日语系列全五册》(凡人社·ALC发行)

(多乐园〈韩〉发行)

《日语教育的内容与方法》(ALC发行)

《现代日语初级综合讲座》(ALC发行)

《日语教育辞典》(大修馆发行)

《日英比较会话语法》(黑潮出版发行)



● 序文

本書の特色

本書はさきに出版された『スタート日本語 1』に続くもので、学習者に現在の自然な日本語を能率的に学んでもらうためという目的は同じである。すなわち、文型や語彙の選択、言語行動面の説明での配慮などにおいて、自然な日本語に焦点をあて、発音上の注意においてはとくに外国語の話し手を意識した。練習材料を多くし、多面的な角度から興味をもって習得を進めることができるように工夫した。

本書の構成と利用法

本書の利用に際しては次のようなことに留意していただきたい。

構成

第1課から16課まで、ほぼ『スタート日本語 1』と同じように構成されている。ただ会話文の量が多くなったため9ページにわたっている。学習程度や時間数によるが、1週で1課の進捗で進んで16週でおわることは無理なく達成できるであろう。

話の流れとして、『スタート日本語 1』では韓国の大学で日本語を学ぶ女子学生バクの生活を中心としたが、『スタート日本語 2』ではバクが日本に大学に留学し、日本人学生と交流したり、教授と話したり、日本人の家庭に招かれるなど、学生生活を送る様子を伝えている。

アクセントと卓立について

すべての語句にアクセントの印をつけたのは、自然な話し方を身につけてもらうためである。個々の語句のアクセントを暗記させようというのではない。アクセントの印にしたがって発音をこころみるうちに、日本語の拍の感覚が身につくことを、長年の指導経験で痛感しているからである。日本語の拍の感覚を身につけることを入門期で心がけることが大切である。

会話文についている[△]のしるしは、文の中の一定の語句を他より高く発音することを示すものである。これを卓立あるいはセンテンス・アクセントというが、名称は重要ではない。重要なのはこれが正しくないと日本人に違和感を与えるだけでなく時に失礼にきこえるからである。「ちょっと まってください」の「ちょっと」を高く言うことは自然であるが、逆に「まってください」を高くすると、「なぜまたないのか」という非難にきこえやすいのである。このことは『スタート日本語 1』でも述べたが、『スタート日本語 2』から利用される方のために繰り返しておく。

シラバスについて 国際交流基金の『日本語能力試験出題基準』に準拠し、3級の学力をつけることを目的とした。漢字は14年の追加改訂分も含み、少数の例外を除いて全部入れた。語彙、文型も主なものは網羅するように努めた。

利用法

会話文 会話文は十数行の長さにとどめたが、やりとりの自然さを壊さないように配慮してあるので、目で読むだけでなく音声を使って学習していただきたい。音声テープのあとについて言うのはもちろん、役割を分担してテープの声と会話するなどの工夫をしていただきたい。

単語と説明 単語は多めに拾い、アクセントや動詞の型などを付記するようにした。学習者が自宅で予習してくることがのぞましい。説明は術語を最低限におさえたことも、『スタート日本語 1』と共通している。

構文練習 文を作る能力を育てるための基礎練習で、自宅で予習してくることがのぞましい。教室では予習を確認する程度で、次の会話練習に重点をおくほうが学習者の興味と応用力を育てるのによい。

会話練習 はじめに教師と学習者、次に学習者どうしで、体を動かし、小道具などを活用して、生き生きとした練習をしてほしい。そのために絵を添え、ユーモアをもちこむように工夫した。編集者の配慮のおかげで適切な絵が添えられていることは著者の喜びである。応用練習もするように学習者をうながしてほしい。学習者は教師が思う以上に創造力を持っているものである。

発音と文字 文字については『スタート日本語 1』では書き順をすべて示したが、今回は基本的な書き順を学び終えた学習者のために「おおまかな書き順」を示すことにした。発音練習は掲載ページに関係なく、授業時間の最初に、水泳の準備運動のようなものとして数分間行ってほしい。これによって拍感覚を養うことができ、学習者の発音がよくなる。また、時間の始めによく発音の練習しておいて、あとの教室活動ではあまり発音を矯正しないほうが、筆者の経験上、有効である。

聞き取りの問題 印刷したものを見せないで、聞くことを専念させて行う方が効率的である。正解は巻末にのせたが、すぐ見るのではなく教室で学習者どうしが討論するとよい。書き取りもテープで行うが、教師の出題を追加することは非常によい。文法問題についても同じである。

翻訳問題 『スタート日本語 1』の後半で自然な日本語の書き方になれさせるために、分かち書きでない文を「読む練習」として入れたが、今回はそれを復習のページに移し、翻訳練習問題とした。翻訳させることによって、学力の増進に役立てたいと考えたからである。

コラム 『スタート日本語 1』と同じく、日本文化あるいは日本事情的な話題で、しかも現在のものを入れたので、学習者が興味を持ってくれると期待する。

終わりに 以上、本書の構成と利用法を述べたが、教師各位の創意によって、本書を生かして使ってくだされば、日本語教育に 50 年を費やしてきた著者としてまことに幸いである。

水谷信子

● 序言

本书特点

本书是继《基础日语 上》之后，为了日语学习者能够有效地学好地道的日语而编写的基础日语教材。在选择句型、词汇及词组说明等方面都尽量用自然的日语表达形式，在强调发音上尤其意识到说话者的母语不是另一种外语，而且注重大量地运用练习资料以及从多角度入手，促使日语学习者寓学于乐地掌握日语知识。

本书的构成和使用方法

使用本书时请注意如下事项：

构成

本书由第1课～第16课构成。由于会话文的内容增多，每课大致有9页左右构成。就课时而言一周学习一课，十六周可以结束本书的学习。

故事内容的展开，在《基础日语 上》中是以在韩国某大学学习日语的女学生小朴的生活为中心展开的，而《基础日语 下》则以小朴在日本留学期间，通过与日本学生的交流和教授的沟通以及到日本人的家庭访问等内容，体现日本留学的学生生活。

发音与语调

本书对所有的词汇都注有音调，其目的是为了能够掌握纯正的日语说法。在学习过程中，不用死记硬背每一个词汇的音调，而是按照音调的符号用心地练习发音，逐步体会日语音调的感觉，以便日积月累地形成日语的语音习惯。

会话中带有△符号的表示它比句中其他部分的发音要强，这称之为重音。当然名称并不重要，重要的是掌握好重音的发音，否则不仅很难融入日本人的生活中甚至有时还会出现尴尬的局面。例如「ちょっと待ってください」中的「ちょっと」一词就要重音发音，相反如果语调的重音放在「まってください」上，很容易被理解为是一种「なぜまたないのか」的责备语气了。这点在《基础日语 上》中已讲过，本书再次强调这点是为了让从《基础日语 下》为起点的学习者知道而已。

教学大纲

本书是根据国际交流基金的「日语水平考试出题基准」编写而成的，以掌握3级学力为目的。汉字包括了2002年修订增加的内容，除少数例外都编入其中。总之把所有重要的词汇、句型尽收本书之中。

使用方法

● 会话文

会话文一般为十行左右，为了营造自然的会话气氛，希望不要只看不读，而是要发出声来学习。其中，跟着录音磁带朗读当然是必要的，更重要的是要按不同角色练习会话。

● 单词和说明

由于单词较多，并附加了语调或动词的类型，因此希望各位在家做好预习。说明尽量最小限度地使用术语，为了做到简单明了。这点和《基础日语 上》是共同的特点。

● 造句练习

作为培养句子构成能力的基础练习，希望各位在家做好充分的预习。然后在教学中可以通过检测预习的程度，重点教授下一个环节会话练习来提高培养学习对象对会话练习的学习兴趣和应用能力。

● 会话练习

首先由教师和学生，然后由学生之间，通过肢体动作、使用道具等形式进行生动的会话练习。为此，通过穿插图片等手段使课程幽默、活跃。在编辑者的关照下，穿插适当的图片令著者感到欣慰。同时要注意发掘学生的应用能力，因为学生有时具有着教师意想不到的创造力。

● 发音和文字

在《基础日语 上》中，文字部分主要是教写笔顺，而本书则只是为了那些学完书写笔顺的学习者示范了“基本笔顺”而已。发音练习未编排在该页。发音练习要求在上课之前就像做游泳的准备运动一样，做几分钟的发音练习以训练自身的音拍

感觉，使发音越来越准确。而且，以笔者的亲身经验而言，开始上课时就练习发音，在其后的教学活动中就基本不必纠正发音了。

● 听力问题

听力练习首先不要看活字印刷的内容，而是专心地听完磁带内容是一种有效的方法。此外，虽然本书后面附有答案，但先不要看其答案，而最好在教室由学生之间互相探讨一下。还有听力部分内容是由磁带完成的，因此教师最好再出些附加题进行练习。翻译和语法练习也是如此。

● 专栏

与《基础日语 上》一样，以日本文化或日本事情为话题，而且以现代的内容为主，希望能够引起日语学习者的兴趣。

● 翻译问题

在《基础日语 上》的后半部分，为了使学习者习惯地道的日语写法，便把不是完全用假名表记的句子作为“阅读练习”编写进来。而本册书将该部分内容作为翻译练习问题编写到复习部分当中，这样做是为了学习者通过翻译有助于提高自己的学习水平。

综上所述，希望本书的构成和使用方法能够在各位教师的创意之下，得到活用和发展，那将是已从事 50 年日语教育工作的笔者之莫大荣幸。

水谷信子

注：グ 1 为 5 段动词

グ 2 为 1 段动词

不规则动词为サ变、カ变动词

イ形为形容词

ナ形为形容动词

● 目次

第 1 課	よく ねむれましたか	1
第 2 課	帰りの きつぷを 買っておきましょう	10
第 3 課	日本へ おいでに なった ことがありますか	19
第 4 課	カードを なくさないように してください	28
第 5 課	アパートが 見つかったそうですね	37
第 6 課	研究室に おじゃましても よろしいでしょうか	46
第 7 課	ちょっと 考えさせてください	55
第 8 課	これから 帰る ところ	64
第 9 課	のどが いたくて、ねつが あります	73
第 10 課	電車の 中で 足を ふまれた	82
第 11 課	友だちことばも 使えるように なりました	91
第 12 課	歌舞伎の おれいです	100
第 13 課	バス旅行	109
第 14 課	もえない ごみは 毎週 水曜日だけ	118
第 15 課	送別会	127
第 16 課	お別れの ごあいさつ	136

附录

课后练习答案与听力解答	145
词汇表	163

1 よくねむれましたか

〔 本課内容 〕

⇒ 动词的可能态

⇒ ～た ほうが いい

⇒ ～ことが ある

⇒ ～やすい

⇒ 表示方法的「方」



鈴木： パクさん、[△]ずいぶん 早く 起きましたね。[△]よく ねむ
はや お
れましたか。

パク： はい、[△]よく ねむれました。

鈴木： きょうは [△]大学へ 行くんですね。

パク： ええ、これから、[△]洋さんと いっしょに 行きます。
ひろし

鈴木： [△]ぼくが 車で 送った ほうが いいんだけど、[△]きょう
おく
は 用が あって。
よう

パク： いいえ、[△]電車で 行く 練習を した ほうが いいです。
れんしゅう

[△]乗りかえが むずかしいですから。
の

鈴木： たしかに、[△]乗りかえは ちょっと めんどうだけど、[△]す

ぐおぼえられますよ。駅の名前は読めるでしょう？

バク：ええ、でも、漢字の読み方がわからないことがあります。

鈴木：このごろはローマ字もついているから、わかりやすいけど、名前の漢字は読み方がめんどうですね。じゃ、気をつけて行っていっちゃい。

● 単語和语句

よく よく 好好的

ねむれました ね「むれま」した 能睡着

【原形】ね「むる」(グ1) 的可能态【语法①】

ずいぶん ず「いぶん」 相当, 很

早く は「やく」 早早地

起きました お「きま」した 起来了

【原形】お「きる」(グ2)

洋さん ひ「ろし」さん 洋(名字)

ぼく ぼく 我【语句】

車 く「るま」 汽车

送った ほうが お「くった」ほうが 还是送……

为……【原形】お「くる」(グ1)

～た ほうが いい ……为好【语法②】

練習 れ「んしゅう」 练习

乗りかえ の「りかえ」 换乘

めんどう め「んど」う 麻烦(形动)

おぼえられます お「ぼえられま」す 能记住

【原形】お「ぼえる」(グ2)【语法③】

読める よ「め」る 能读【原形】よ「む」(グ1)

【语法④】

漢字 か「んじ」 汉字

読み方 よ「みか」た 读法【语法⑤】

～ことが ある 有时……【语法⑥】

ローマ字 ロ「ーマ」じ 罗马字

ついている つ「いて」いる 贴着【原形】つ「く」(グ1)

わかりやすい わ「かりやす」い 易懂

【原形】わ「かる」(グ1)【语法⑦】

気をつけて き「を」つ「け」て 留心, 注意【语句】

行っていっちゃい い「って」いっちゃ「い」 请

走好【语句】

① 可能态 【例】ねむれましたか / すぐ おぼえられます / 名前は 読める

动词的可能态的变化规则如下：

〈5 段动词〉(ねむる、行く、読む 等) 把词尾的 -u 变成 -eru。

例 ねむる→ねむれる, いく→いける, よむ→よめる
nemuru nemureru iku ikeru yomu yomeru

〈1 段动词〉(おぼえる 等) 把词尾的 -ru 变成 -rareru。

例 おぼえる→おぼえられる, おきる→おきられる
oboerareru okiru okirareru

〈不规则动词〉くる的可能态是こられる, する的可能态是可以。

可能态动词按一段动词活用。

例 ねむる→(ねむれる、ねむれて、ねむれた)

② ～た ほうが いい 【例】送った ほうが いい / 練習を した ほうが いい

「动词过去式+ほうが いい」表示理所应当和强烈的劝诱。

例 たばこを やめた ほうが いいですよ。〔【原形】や「める 停止, 放弃 (グ2)〕

例 こわれやすいから、気をつけて つつんだ ほうが いい。

〔こわれやすい 容易碎 【原形】つ「つ」む 包 (グ1)〕

用在自己或与自己关系亲密的人身上, 对长辈不用。

③ ～が／は+可能态 【例】駅の 名前は 読めるでしょう？

动词变成可能态时「名词+を」中的「を」通常会变成「が」或「は」。

例 パクさんは パソコンを 使う→パクさんは パソコンが 使えます。〔パ「ソコン 个人电脑〕

【例】上例中「名前」是所强调的话题, 所以用了「名前は」。

④ ～方 【例】漢字の 読み方が わからない

「方」表示方法, 接在动词的「ます」(词干)之后。

見る→見方、聞く→聞き方、そだてる→そだて方 〔そ「だて」る 養 (グ2)〕

例 この 機械の 動かし方を おしえてください。

〔【原形】う「ごか」す 使……动 (グ1) 【原形】お「しえる 教 (グ2)〕

⑤ ～ことが ある 【例】漢字の 読み方が わからない ことが あります。

「不是经常，但有时会」的意思。

例 夜 足が ひえて よく ねむれない ことが あります。 【【原形】ひ「え」る 变凉(グ2)】

⑥ ～やすい 【例】このごろは ローマ字も ついているから、わかりやすいけど

动词词干+「やすい」表示「容易……」「有……的倾向」的意思。

読む→読みやすい、書く→書きやすい

例 この かべは 色が うすくて、よごれやすい。

〔か「べ」 薄「うす」い浅 【原形】よ「ご」れる 脏(グ2) 【反义词】に「く」い〕

它的反义词是动词词干+「に「く」い」。

例 この くすりは にがくて 飲みにくい。〔に「が」い 苦〕

例 この ペンは 太くて 書きにくい。【【原形】ふ「と」い 粗
あと

● 語 句

- ぼく 男性在家里或和朋友在一起时用的比较多。其他时候一般用「わたし」。
- 気をつけて 在送别时用的比较多。
- 行っていらっしゃい 是在家送别自己家人时说的话。出去的人说「行ってきます」或「行ってまいります」回来时说「ただいま(帰りました)」，在家迎接的人说「お帰りなさい」。

① 可能态 1

>> 仿照例子造句。

[例] 漢字、読む → 漢字は 読めるでしょう？

1 漢字、書く →

2 英語、話す →
えいご

3 電話、かける →

4 料理、できる →
りょうり

5 この 歌、おぼえる →

6 この 機械、動かす →
きかい うご

② 可能态 2

>> 仿照例子造句。

[例] よく ねむる → よくねむれましたか。

単語 ひ「と」りで 自己 ゆ「っく」り 慢慢地 は「っき」り 清楚的

1 朝 早く 起きる →

2 ひとりで 行く →

3 友だちに 会う →
あ

4 友だちと ゆっくり 話す →

5 はやく およぐ →

6 はっきり 言う →

③ ～た ほうが いい

>> 仿照例子造句。

[例] 練習する → 練習した ほうが いいでしょう。

単語 い「そ」ぐ 急 (グ1) う「けつけ」 接待处 か「がみ」 鏡子

1 少し いそぐ →

2 うけつけで 聞く →

3 かがみを 見る →

4 早く うちへ かえる →

5 たくさん 買う →

6 よごれやすいから、気を つける →